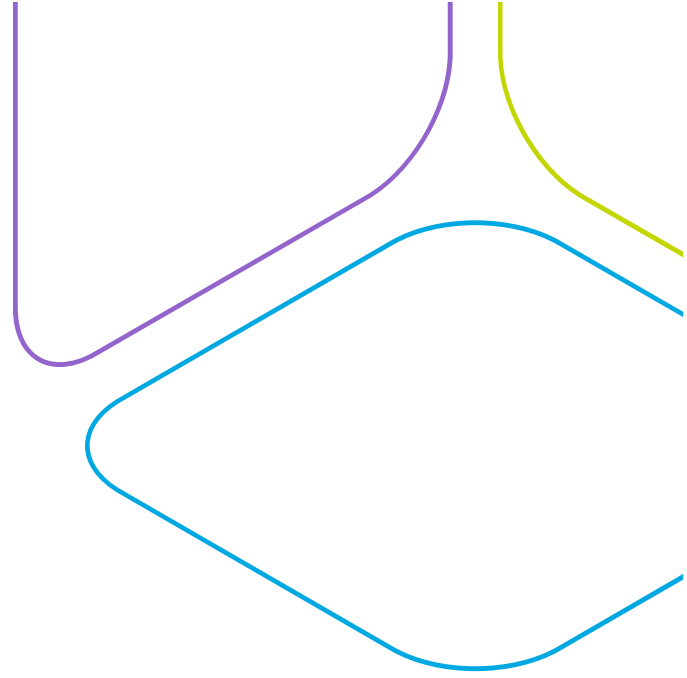


PASLAUGŲ SUTARTIS / SERVICE AGREEMENT
PASLAUGŲ APRAŠYMAS / SERVICE DESCRIPTION

KONFIDENCIALU / CONFIDENTIAL



Paslaugų sutartis / Service Agreement

Paslaugų aprašymas / Service Description

UMA bendradarbiystės erdvė / UMA Co-Working Services

TECHNOPOLIS UMA CO-WORKING SERVICES**UMA – DARBO ERDVĖ, SKIRTA ŽMOGUI**

UMA bendradarbystės erdvė (angl. *co-working space*) – paslauga, leidžianti klientams, turintiems vieno iš dvidešimties Technopolio biurų parko 5 šalyse 12 skirtingų miestų esančių UMA bendradarbystės erdvių narystę, laisvai rinktis patogiausią darbo vietą. Klientai gali sudaryti sutartį užsakydami mūsų siūlomus paketus arba mokėti vietoje pagal faktinį trumpalaikį darbo vietos naudojimą.

Darbo vietos ir susitikimų kambariai, esantys UMA darbo erdvėje, yra rezervuojami naudojant rezervacijų sistemą arba susisiekius su TECHNOPOLIO recepcija. Klientams siūlome šias UMA narystes: *UMA Access*, *UMA Focus*, *UMA Team*, *UMA Private* ir *UMA Virtual*. Priklausomai nuo pasirinktos narystės ir laisvų vietų, klientai gali naudotis atvira darbo erdve net be išankstinės rezervacijos. Esamiems Technopolio klientams ar UMA nariams, rezervuojant darbo vietas, mažus biurus ar susitikimų kambarius, taikome specialias nuolaidas.

UMA NARYSTĖS

UMA Access paketas suteikia galimybę naudotis UMA bendra darbo erdve darbo dienomis visuose TECHNOPOLIS biurų miesteliuose recepcijų darbo valandomis (Ozo biurų miestelyje - nuo 8:00 iki 18:00 val.). Darbo vietos negali būti rezervuotos, tačiau apie atvykimą rekomenduojama pranešti iš anksto. *UMA Access* narystė yra skirta tik individualiam naudojimui, į narystės kainą įskaičiuota kava/arbata *UMA Coffee* erdvėse bei asmeninių daiktų spintelė UMA Access nario naudojimui. *UMA Access* nariai turi teisę papildomai įsigyti Virtualaus biuro paslaugą.

UMA Focus paketas suteikia teisę naudotis bendra darbo erdve ir rezervuoti darbo vietą UMA bendradarbystės erdvėse darbo dienomis visuose TECHNOPOLIS biurų miesteliuose recepcijų darbo valandomis (Ozo biurų miestelyje - nuo 8:00 iki 18:00 val.). Viena *UMA Focus* naryste gali naudotis ne daugiau nei 3 asmenys (tik vienas asmuo gali būti UMA erdvėje vienu metu). Atskiru susitarimu *UMA Focus* nariai gali naudotis UMA bendradarbystės erdve ir po darbo valandų ar savaitgaliais. Rekomenduojame vietas rezervuoti iš anksto.

Į *UMA Focus* narystės kainą įskaičiuota kava/arbata *UMA Coffee* erdvėse bei 100 vnt. lapų spausdinimas. Klientai, turintys *UMA Focus* narystę, taip pat gali rezervuoti specialias erdves, skirtas poilsiui (jei tokios yra įrengtos) bei naudotis asmeninių daiktų saugojimo spintelė.

UMA Focus nariai turi teisę papildomai įsigyti Virtualaus biuro paslaugą.

UMA Team paketas suteikia teisę naudotis bendra darbo erdve ir rezervuoti darbo vietą UMA bendradarbystės erdvėse darbo dienomis visuose TECHNOPOLIS biurų miesteliuose recepcijų darbo valandomis (Ozo biurų miestelyje - nuo 8:00 iki 18:00 val.). Atskiru susitarimu *UMA Team* nariai gali naudotis UMA bendradarbystės erdve ir po darbo valandų ar savaitgaliais. Rekomenduojame vietas rezervuoti iš anksto. *UMA Team* narystės yra skirtos įmonėms.

Šios narystės skirtos įmonėms, kurios turi keletą darbuotojų ir jiems reikalinga darbo vieta, tačiau ne visada ja naudojasi tuo pat metu. Perkant *UMA Team* narystę įmonė nurodo komandos narius. *UMA Team* S naryste gali naudotis du vienu metu prisijungę vartotojai per dieną. M narystė yra skirta daugiausiai penkiems asmenims, galintiems naudotis UMA erdve. Narystė L skirta komandoms, sudarytoms iš mažiau nei 10 darbuotojų, kurie naudotųsi UMA erdve tuo pačiu metu. Narystė XL yra skirta komandoms, sudarytoms iš mažiau nei 15 narių, besinaudojančių UMA erdve vienu metu. Į narystės kainą įskaičiuota 300 lapų spausdinimas ir penkių svečių apsilankymas per mėnesį. *UMA Team* nariams suteikiama 10% nuolaida, o Technopolio nuomininkams - 20% nuolaida susirinkimų salėms. Susitikimų kambariai turi būti užsakomi atskirai. *UMA Team* nariai turi teisę papildomai įsigyti Virtualaus biuro paslaugą.

UMA Private suteikia teisę naudotis bendra darbo erdve ir naudotis darbo kambariu. *UMA Private* nariai privalo turėti *Access* narystę, tačiau bendrai šis paketas gali apjngti skirtingas narystes. Naryste galima naudotis visose TECHNOPOLIS UMA bendradarbystės erdvėse darbo dienomis recepcijų darbo metu. Atskiru susitarimu klientai gali naudoti UMA bendro darbo erdve ir po darbo valandų ar savaitgaliais.

UMA HUMAN WORKSPACE

Human Workspace UMA is a service that allows our customers to work temporarily at Technopolis' coworking spaces, either alone or with other people across 20 campuses in 12 cities, in five countries. Customers can book work space using either a package contract or a pay-as-you-use fee.

Work stations and meeting rooms at the UMA coworking spaces are booked through the booking system or our customer services team. There are different membership categories: *UMA Access*, *UMA Focus*, *UMA Team*, *UMA Private* and *UMA Virtual*. Depending on the membership type and subject to availability, customers have access to shared working spaces without a booking. Some members will be able to book work stations, small offices and meeting rooms at a discounted rate.

UMA MEMBERSHIPS

UMA Access gives access to the UMA co-working space at all TECHNOPOLIS campuses campus on weekdays during the lobby services opening hours (at TECHNOPOLIS Ozas 08:00–18:00). Work stations cannot be prebooked. It is recommended that you inform the team of your arrival beforehand. *UMA Access* membership is for individual use only, coffee and tea at the *UMA Coffee* is included in the package price as well as personal locker which can be used during *UMA Access* member worktime. Customers with *Access* package can purchase *Virtual office* services as an additional service.

UMA Focus gives access to open office and right to reserve workstation in UMA co-working spaces at all TECHNOPOLIS campuses campus on weekdays during the lobby services opening hours (at TECHNOPOLIS Ozas 08:00–18:00). *UMA Focus* access is for maximum of three people, Only one person can use the workspace at a time. By separate agreement, customers can have access to co-working spaces even outside of campus opening hours. Prebooking is recommended.

With *UMA Focus* membership you can make coffee and tea at the *UMA Coffee* and printing of 100 sheets per month. Personal locker which can be used during *UMA Focus* member worktime is also included in the price. A separate space for relaxing/resting/freshening up can be booked (subject to availability).

Customers with *Focus* package can purchase *Virtual office* services as an additional service.

UMA Team gives access to open office and right to reserve workstation in all Technopolis UMA coworking spaces in all Technopolis campuses on weekdays during the lobby services opening hours (at TECHNOPOLIS Ozas 08:00–18:00). By separate agreement, customers can have access to coworking spaces even outside of campus opening hours. Pre-booking is recommended. *UMA Team* memberships are for corporate use.

It is meant for the companies that need to have many memberships, but not simultaneous usability. Company need to list the individual team members. *Team* membership S is for maximum two simultaneous users per day. *Team* membership M is for five simultaneous users per day. *Team* membership L is for maximum ten simultaneous users per day. *Team* membership XL is for maximum 15 simultaneous users per day. The membership includes printing of 300 sheets and five guest passes per month. *UMA Team* members are given a 10 % discount and Technopolis tenants a 20 % discount for meeting rooms. Meeting facilities must be booked separately.

Customers with *Team* package can purchase *Virtual office* services as an additional service.

UMA Private gives access to open office and right to use own workroom. *UMA Private* private customers' needs to buy access membership. *UMA private* package can include many memberships. *UMA private* is usable in Technopolis UMA coworking space at on weekdays to all Technopolis' UMA coworking spaces at all Technopolis campuses during the lobby services opening hours (Ozas campus 8:00 – 18:00). By separate agreement, customers can have access to coworking spaces outside of campus opening hours.

Į *UMA Private* narystės kainą įskaičiuota 300 vnt. lapų spausdinimas bei 10 kvietimų per mėnesį vienkartiniam apsilankymui Klientų svečiams. *UMA Private* nariai gali rezervuoti susitikimų sales su 10% nuolaida (būtinai rezervuoti atskirai!).

Visi *UMA* narystės turintys Klientai gali palikti asmeninius daiktus daiktų saugojimo spintelėse dienos metu (*Private* nariai – 24/7), vaišintis kava/arbata *UMA Coffee* erdvėje (arba pirkti kavą/arbata su spec.nuolaida restoranuose), taip pat - rezervuoti specialias erdves, skirtas poilsiui (jei tokios yra įrengtos) be papildomo mokesčio.

Į visų *UMA* paketų kainą įeina valymas, apsauga, recepcijos paslaugos (darbo valandomis), bevielis internetas, dalyvavimas *TECHNOPOLIS* renginiuose bei *TECHNOPOLIS* bendruomenės privalumai (naujienlaiškiai, nuolaidos, elektroninė paslaugų sistema). Taip pat galimos papildomos paslaugos, tokios kaip restoranai, kavinės, automobilių stovėjimo vietos, sporto klubai, grožio salonų paslaugos ir t.t. (jei tokios yra įrengtos).

UMA Virtual (NEJEINA UMA ESPLANADI, HELSINKYJE)

UMA Virtual - specialus papildomų paslaugų paketas, skirtas *UMA Access/Focus/Private/Team* nariams, teikiamas visose lokacijose, išskyrus *UMA Esplanadi* (Helsinkio centre). Šioje lokacijoje teikiama paslauga detalizuojama žemiau.

Teikiant šią virtualaus biuro paslaugą suteikiama teisė naudotis vienu iš *TECHNOPOLIO* pašto adresų, gauti paštą, su nuolaida (10% nuo visų *TECHNOPOLIO* susitikimų patalpų kainos) išsinuomoti susitikimų sales ir dalyvauti *TECHNOPOLIO* klientams skirtuose renginiuose. Klientų pašto surinkimas neapima recepcijos paslaugų, pašto siuntinių ar didesnių paketų saugojimo paslaugų.

UMA Virtual (UMA ESPLANADI, HELSINKYJE)

Teikiant šią virtualaus biuro paslaugą suteikiama teisė naudotis *UMA Esplanadi* (Helsinkyje) adresu, gauti paštą, naudotis recepcijos paslaugomis (darbo dienomis 9:00 – 18:00 val.) su nuolaida (10% nuo visų *TECHNOPOLIO* susitikimų patalpų kainos) išsinuomoti susitikimų sales ir dalyvauti *TECHNOPOLIO* klientams skirtuose renginiuose. Klientų pašto surinkimas neapima recepcijos paslaugų, pašto siuntinių ar didesnių paketų saugojimo paslaugų.

PASLAUGŲ PASIKEITIMAI

Kiekviena paslauga, aprašyta šiame *TECHNOPOLIO* paslaugų aprašyme, papildomai detalizuojama pateikiant aprašymą bei paslaugos teikimo sąlygas Paslaugų užsakymo dokumentuose. Paslaugų aprašymas gali būti papildomas ar keičiamas tiek prieš paslaugos teikimą, tiek jos metu. Tokia detalizacija bei pakeitimai ir papildymai yra neatsiejama šio *TECHNOPOLIO* paslaugų aprašymo dalis. *TECHNOPOLIS* pasilieka teisę keisti šį paslaugų aprašymą, atskiras paslaugų detalizacijas bei teikimo sąlygas.

PASLAUGŲ ATŠAUKIMAS

Paslaugų gali būti atsisakoma ir Sutartis nutraukiama pagal Bendrosiose Sutarties sąlygose nustatytas procedūras bei paslaugų atšaukimo sąlygas.

The package includes printing of 500 sheets per month and ten guest passes per month. *Private* members are given a 10% discount. Meeting facilities must be booked separately.

All Members can store their personal belongings at the coworking spaces daytime (*Private* members also overnight). Members can make coffee and tea at the *UMA Private* spaces or *Coffee* is special priced for *UMA* members in campus restaurants. A separate space for relaxing/resting/freshening up can be booked (subject to availability).

All packages include cleaning and security monitoring of the facilities, host/lobby services (during office hours), WiFi, entrance to *TECHNOPOLIS* events and access to the *TECHNOPOLIS* community (newsletter, discounts, electronic service channel). There are additional services available such as restaurants, cafés, parking, a gym, hairdresser and massage facilities (subject to availability).

UMA Virtual (LOCATIONS OTHER THAN UMA ESPLANADI, HELSINKI)

Customers with *Access*, *Focus*, *Team* or *Private* Packages can purchase our virtual office services as an additional service for locations other than Helsinki city center (*UMA Esplanadi* – for this location special service description is given below).

UMA Virtual includes a mail address at one of the Technopolis locations, mail handling, discount for meeting facilities (-10% for all Technopolis meeting facilities) and access to all open Technopolis customer events. Mail handling includes the reception of standard mail by the customer services team. Mail handling does not cover the reception or storing of mail other than normal letters, i.e. packages and larger items.

VIRTUAL Virtual IN HELSINKI CITY CENTER, UMA ESPLANADI

The virtual office services include a mail address at *UMA Esplanadi*, Helsinki, mail handling, host/lobby services (Mon-Fri 09:00-18:00) discount for meeting facilities (-10% for all Technopolis meeting facilities) and access to all open Technopolis customer events. Mail handling includes the reception of standard mail by the customer services team. Mail handling does not cover the reception or storing of mail other than normal letters, i.e. packages and larger items.

CHANGES TO SERVICES

In addition to this *TECHNOPOLIS* service description, each service mentioned here is covered by its own detail description plus terms and conditions provided separately in Service Order. Service descriptions can be amended or changed either before or during the term of service provision. The separate service descriptions and terms and conditions mentioned above are an integral part of this service description for the *TECHNOPOLIS* Services. *TECHNOPOLIS* reserves the right to amend this service description for the *TECHNOPOLIS* Services as well as the service descriptions and terms and conditions supplied separately for other services described herein.

CANCELLATION OF SERVICES

Services may be cancelled following the procedure and notice specified in the Technopolis service agreement general terms and conditions.